

## DISCIPLINE SHEET

### ACADEMIC YEAR

2025 - 2026

#### **1. STUDY PROGRAM INFORMATION**

1.1 Higher education institution	UNIVERSITY OF MEDICINE AND PHARMACY OF CRAIOVA					
1.2 Faculty	<b>MEDICINE</b>					
1.3 Department	10					
1.4 Field of study	HEALTH					
1.5 Study cycle	LICENSE					
1.6 Study program/Qualification	MEDICINE (Romanian Language Study Program)					

#### **2. INFORMATION ABOUT THE DISCIPLINE**

2.1 Name of the discipline	<b>MODERN LANGUAGES - Romanian language</b>					
2.2. Discipline code	MED21210					
2.3 The holder of course activities	-					
2.4. Academic degree - course activities	-					
2.5. Employment (base norm/associate)	-					
2.6. The holder of seminar activities	Lungu Corina					
2.7. Academic degree - seminar activities	PhD Lecturer					
2.8. Employment (base norm/associate)	Base norm					
2.9. Year of study	<b>2</b>	2.10. Semester	<b>I + II</b>	2.11. Type of discipline (content)	<b>DC</b>	2.12. Student attendance policy
						<b>DOB</b>

#### **3. TOTAL ESTIMATED TIME**

3.1. Number of credits							<b>2</b>
3.2. Number of hours per week			curs	-	seminar/laborator	1	total
							<b>1 - sem. 1 1 - sem. 2</b>
3.3. Total hours in the curriculum			curs		seminar/laborator	1 x 14 sem 1 1 x 14 sem 2	total
							<b>28</b>
3.4. Examinations							<b>2</b>
3.5. Total hours of individual study							<b>28</b>
3.5.1. Study using textbooks, course materials, bibliographies, and notes							<b>10</b>
3.5.2. Additional documentation in the library, on specialized electronic platforms, and in the field							<b>8</b>
3.5.3. Preparation of seminars/laboratories, assignments, reports, portfolios, and essays							<b>8</b>
3.5.4. Tutoring							<b>-</b>
3.5.5. Other activities (consultations)							<b>2</b>
3.6. Total hours per semester (1 credit = 29 hours)							<b>58</b>

#### **4. PREREQUISITES**

4.1 curriculum	Knowledge of general notions of the Romanian language and a modern language (English/French)
4.2 COMPETENCES	Students must have knowledge of Romanian language level A2 for oral and written communication and knowledge of Modern Language (English/French) A2-B1. Students must have the ability to use scientific and medical terminology correctly. Students must have analysis and synthesis skills. Students must have autonomous and collaborative learning skills. Students must have communication and teamwork skills. Students must have skills in using information technology.

#### **5. CONDIȚII**

5.1. for conducting the course	-
5.2. for conducting the seminary/ lab	- Practical works for Romanian language discipline take place in a properly equipped room: amphitheater/lecture or practical work room with audio-video projection equipment/online environment, whiteboard/flipchart, specific teaching materials in building A/A' - Faculty of Medicine, 1st or 2nd floor. - Students' review of the theoretical concepts in the textbook before the practical work

	<p>class.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Mandatory attendance and active participation.</li> <li>- Practical work is organized in groups of students, depending on the field of study, according to the schedule. Attendance at practical work is also allowed with a group different from the one in which the student is registered, for the same year of study.</li> <li>- The scheduling of the final assessment is established in agreement with the students.</li> <li>- It is necessary to prepare the homework/worksheets in advance through individual study.</li> <li>- Use of bilingual dictionaries.</li> <li>- The teaching and professional activity regulations of students, as well as the Internal regulations of the discipline will be strictly observed.</li> <li>- Rigorous maintenance of hygiene, safety and professional conduct standards.</li> <li>- During the practical works class, students will have their mobile phones turned off.</li> <li>- It is forbidden to take pictures or record during practical activities without the teacher's consent.</li> <li>- Students' tardiness and subsequent access after the teaching activity has begun is not accepted as it disrupts lessons and reduces instructional time.</li> </ul>
--	---

## 6. SPECIFIC COMPETENCES ACQUIRED

By completing this subject, the student will develop the following professional and transversal skills, in accordance with the list of skills provided by the CNC/CEC (EQF), harmonized with the European ESCO framework and the ARACIS 2025 standards.

<b>PROFESSIONAL COMPETENCES</b>	<p>C1. Acquire a rich medical terminology and to use it correctly and effectively in concrete communication situations;</p> <p>C5. To carry out a research/training activity in the field of competence.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>❖ The ability to understand, know and correctly use <b>Romanian language</b> in specialized work contexts assessed through the 6 levels of the Common European Framework of Reference (CEFR: A1-C2) - listening, reading, speaking and writing - from basic skills (A1/A2) to advanced performance (B2/C1/C2 - reports, negotiations, complex presentations, appropriate style, argumentation).</li> <li>❖ <i>Grammatical competence</i>: knowledge of the principles that regulate the recognition and production of correct structures and statements; the ability to use linguistic units depending on the communication situation. <i>Lexical competence</i>: the ability to use the vocabulary of the Romanian language in different communication situations. <i>Semantic competence</i>: the ability to understand the way in which the meaning of words is organized. <i>Phonological competence</i>: the ability to perceive and reproduce the sounds of the Romanian language.</li> <li>❖ Basic linguistic competences for typical doctor-patient communication situations.</li> </ul>
<b>TRANSVERSAL COMPETENCES</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>❖ Applying linguistic skills for general communication and in multicultural environments, capitalizing on the vocabulary and grammatical structures <i>specific to the Romanian language</i>.</li> <li>❖ Efficient use of information sources and resources for communication and assisted professional training (Internet portals, specialized software applications, databases, online courses) in Romanian language.</li> <li>❖ Identifying roles and responsibilities in a multidisciplinary team and applying effective communication and work techniques within the team (teamwork, critical thinking, autonomous learning, general culture).</li> </ul> <p>CT6. Autonomy and responsibility</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- acquiring moral benchmarks, forming professional and civic attitudes, which allow students to be fair, honest, non-conflictual, cooperative, understanding in the face of suffering, available to help people, interested in community development;</li> <li>- to know, respect and contribute to the development of moral values and professional ethics; to learn to recognize a problem when it arises and to offer responsible solutions to solve it.</li> </ul> <p>CT7. Social interaction</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to recognize and have respect for diversity and multiculturalism;</li> <li>- to have or learn to develop teamwork skills;</li> <li>- to communicate orally and in writing the requirements, the working method, the results obtained, to consult with the team;</li> <li>- to get involved in volunteering activities, to know the essential problems of the community.</li> </ul> <p>CT8. Personal and professional development</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- to be open to lifelong learning;</li> <li>- to be aware of the need for individual study as a basis for personal autonomy and professional development;</li> <li>- to optimally and creatively utilize one's own potential in collective activities;</li> <li>- to know how to use information and communication technology.</li> </ul>

## 7.1 DISCIPLINE OBJECTIVES

### GENERAL OBJECTIVE OF THE DISCIPLINE

Acquisition of advanced oral and written communication skills in modern language for general and professional purposes:

- ✧ **Romanian Language discipline** aims to enable *second-year students* to acquire, improve and/or develop grammatical, lexical, semantic and phonological knowledge appropriate to the CEFR B1/B2 level, necessary for efficient communication in the modern language in various contexts (reception and production of oral or written messages; transfer and mediation of oral or written messages in Romanian);
- ✧ Understanding and assimilating the terminology specific to medical texts, to be later integrated into precise communication situations, with the aim of mastering medical discourse in Romanian.
- ✧ Creating the habit of fluent and correct expression in Romanian.
- ✧ Studying the Romanian language in a context appropriate to the requirements of the Medicine profile.

### SPECIFIC OBJECTIVES

Through curricula adapted to European quality standards, through the teaching and assessment methods used, through the involvement of students and the promotion of interactive dialogues with the aim of stimulating their creativity and willingness to express themselves in Romanian, using a specialized medical language, the Romanian Language discipline aims *to acquire* cognitive skills, habits and abilities that form the basis of any real communication situation in the medical field.

Thus, **Romanian Language** course has the following *specific objectives*:

**OS1:** Upon completion of the study of the subject, students will be able to acquire cognitive skills that will allow them to:

OS1.1. to present the areas and themes that will constitute the context for carrying out learning activities during Romanian language classes for medical purposes;

OS1.2. to know the different categories of linguistic structures used in communication, used during activities;

OS1.3. to know and use speech acts appropriate to communication;

OS1.4. to carry out specialized translations in the medical field;

OS1.5. to communicate clearly and rigorously the acquired knowledge.

**OS2:** Practical skills:

OS2.1. use of practical course materials, as well as auxiliary teaching materials (conversation guide, verb guide, specialized dictionaries);

OS2.2 learning documentation skills in Romanian in the specialized field by consulting journals, specific works, etc.;

OS2.3. learning techniques for writing and completing various professional documents (prescriptions, patient observation sheets, etc.) in Romanian.

**OS3:** Attitudes:

OS3.1. to be open to acquiring moral guidelines, forming professional and civic attitudes;

OS3.2. to optimally and creatively utilize one's own potential in collective activities;

OS3.3. to have or learn to develop teamwork skills;

OS3.4. learn to recognize a problem when it arises and to offer coherent and logical solutions to solve it;

OS3.5. to be aware of the need for individual study as the basis of personal autonomy and professional development;

OS3.6. to have initiative, to get involved in the educational and scientific activities of the discipline.

## 7.2 LEARNING OUTCOMES

### KNOWLEDGE

The student **identifies, defines, describes and differentiates notions of:**

CU1. basic medical terminology and vocabulary specific to the field of dentistry (body parts, general symptoms/diseases, tooth anatomy, dental office, medical team, dental consultation, dental hygiene, dental diseases, materials and instruments used in dentistry, aesthetic dentistry, digital dentistry, medications);

CU2. fundamental grammatical structures of the Romanian language used in professional communication (verbs, nouns, adjectives, pronouns, adverbs, prepositions for location in space and time, reflexive verbs, interrogation, etc.);

CU3. types of medical documents in Romanian (patient data, appointments, medical prescription form);

CU4. standard communication formulas used in interaction with the patient, relatives and medical staff;

CU5. principles of empathetic and professional communication in medical contexts.

### SKILLS

At the end of the academic year during which they studied the Romanian language discipline, students will be able to:

AP1. correctly use medical terminology in Romanian in professional situations;

AP2. communicate orally and in writing with patients and medical staff in specific contexts (dental consultation, symptom assessment, instructions, medication administration);

AP3. complete, read and interpret simple medical documents in Romanian;

AP4. formulate appropriate questions and answers for assessing the patient's condition;

AP5. participate in professional dialogues through role-playing and simulated situations;

AP6. understand oral and written messages specific to the hospital environment.

### RESPONSIBILITY AND AUTONOMY

RA1. the ability to use the Romanian language responsibly in professional medical contexts;

RA2. autonomy in managing common communication situations with foreign patients;

RA3. compliance with ethical norms, confidentiality and the code of professional conduct in medical communication;

RA4. assuming the specialized professional role in real or simulated interactions;

RA5. availability for self-assessment and continuous improvement of linguistic skills specific to the medical field;  
 RA6. respecting diversity and multiculturalism;  
 RA7. developing the ability to work in a team and optimize relationships within it;  
 RA8. developing the ability to communicate optimally in writing and orally in the Romanian language;  
 RA9. using information and communication technology.

## 8. CONTENTS

8.1 Course (content units)	Nr. ore
1. -	-
<b>8.2 Practical work (topics/themes) - 1<sup>st</sup> Semester</b>	
1. General presentation of the content and objectives of the practical work class.	<b>1</b>
2. Review of lexical and grammatical concepts studied in the first year. Diacritical marks and letter groups: pronunciation and spelling in Romanian.	<b>1</b>
3. Visual analyzer - the eye. General medical terminology. Grammar: Personal pronouns in the accusative case. Reflexive verbs.	<b>2</b>
4. Skeletal system and muscular system. Rheumatic diseases. General medical terminology. Grammar: Personal pronouns in the dative case. Verbs with reflexive pronouns in the dative case.	<b>2</b>
5. Endocrine system. General medical terminology. Grammar: Possessive pronouns and adjectives.	<b>2</b>
6. Immune system. General medical terminology. Grammar: Demonstrative pronouns and adjectives.	<b>2</b>
7. Dento-maxillary apparatus. Common dental diseases. Grammar: Relative pronouns and adjectives.	<b>1</b>
8. Food hygiene. Diet according to age. Grammar: Indefinite pronouns and adjectives.	<b>1</b>
9. Review. Specialized vocabulary and grammar exercises.	<b>1</b>
10. Formative/Midterm evaluation (end of semester 1)	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>14</b>
<b>Practical work (topics/themes) - 2<sup>nd</sup> Semester</b>	
1. Anamnesis: definition, stages, role. Elements of medical terminology: structure of medical terms. Grammar: Reflexive verbs vs. Non-reflexive verbs. Impersonal verbs. Derivative verbs.	<b>2</b>
2. Medical consultation. Patient examination. Grammar: Verb. Subjunctive mood.	<b>2</b>
3. Diagnosis and treatment indication. Grammar: The verb. Conditional-optative mood.	<b>1</b>
4. Basic medical investigations. Doctor-assistant communication: indications, administrative formalities. Grammar: Adverb: spelling, degrees of comparison, correct use in context.	<b>2</b>
5. Medicines. Medical prescription form. Grammar: Preposition: spelling and correct use in context.	<b>1</b>
6. How to give an injection. Grammar: Conjunction: correct spelling and usage in context.	<b>1</b>
7. Patient observation sheet. Health assessment: height, weight, skin appearance. Grammar: Indirect speech. Tenses agreement.	<b>1</b>
8. Assessment of vital parameters (respiratory function, cardiovascular function, urinary excretion) and measuring instruments. Pain assessment. Grammar: Lexical structures for expressing duration, cause and consequence.	<b>2</b>
9. General review. Specialized vocabulary and grammar exercises.	<b>1</b>
10. Final assessment. Grid questions (single and multiple choice).	<b>1</b>
<b>Total</b>	<b>14</b>
<b>REFERENCES</b>	
1. Gramatica limbii române. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan-Al. Rosetti“, Editura Academiei Române, 2022.	
2. Limba română nematernă în context medical: (pentru studenții Facultății de Medicină), Argentina Chiriac, Tatiana Trebeș-Roșca, Alina Lopatiuc [et al.]; coordonator: Plăcintă Gheorghe; Universitatea de Stat de Medicină și Farmacie «Nicolae Testemițanu» din Republica Moldova, Chișinău, Editura Print-Caro, 2023.	
3. Cum e corect? Ghid practic de limba română. Diana Iacob, Bogdan Ratiu, Anca Vlaicu, Pitesti, Paralela 45, 2022.	
4. Limba română pentru străini: nivel A1-A2. Cristina Dafinoiu, Veronica Nedelcu, Laura Pascale, Lucia Opreanu. Otopeni: Eurodidactica, 2020.	
5. Limba română medicală. Română pentru obiective specifice. Anca Ursu, Nora Mărcean, Cluj-Napoca: Risoprint; Florești: Limes, 2018.	
6. Gramatica de bază a limbii române. Academia Română, Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Al. Rosetti“, Editura Univers Enciclopedic, 2015.	
7. Manual de limba română ca limbă străină. Ada Iliescu, Editura Didactică și Pedagogică, București, 2002.	
8. Comprendre et pratiquer le roumain. Gheorghe Doca, Alvaro Rocchetti, Editura Teora, 2005.	

## 9. CORROBORATING THE DISCIPLINE CONTENT WITH THE EXPECTATIONS OF EPISTEMIC COMMUNITY REPRESENTATIVES, PROFESSIONAL ASSOCIATIONS AND EMPLOYEE REPRESENTATIVES RELATING TO THIS PROGRAM

- ❖ Romanian Language discipline is a complementary, mandatory discipline, very useful for students who carry out their medical studies at the University of Medicine and Pharmacy of Craiova in order to acquire specialized medical language.
- ❖ The knowledge, practical skills and attitudes acquired in this discipline provide a solid foundation for the development of key communication skills, the ability to carry out research activities and to relate openly and freely both with members of the medical community, as well as in various communication environments.
  - In order to outline the contents and choose teaching/learning methods, the subject teachers consulted and promoted the official methodological guidelines and guides regarding the organization of the educational process in foreign languages (the normative framework for organizing the educational process, the provisions of the Common European Framework of Reference for Foreign Languages, the curricular resource for teaching foreign languages, the mandatory norms and the procedure for evaluating learning outcomes).
  - The content of the discipline has been updated and correlated with the requirements formulated by the academic and professional community in the field of Medicine, taking into account national standards (ARACIS, CNC), international and European competence classifications (CEC, ESCO) and the occupational competence profile according to Directive 2005/36/EC.
  - The structure of the topics, the emphasis on practical skills, and the integration of modern approaches respond to the current needs of the labor market and the real clinical context in which future graduates will work.

## 10. METHODOLOGICAL GUIDELINES

Types of activity	Teaching/learning techniques, materials, resources: <b>interactive practical course, conversation, learning through discovery, exposition, explanation, teamwork, learning through practical exercises/worksheets</b> . Learning, teaching and practical application activities within the discipline are conducted in a blended format.  In the event of special situations (states of alert, states of emergency, other types of situations that limit the physical presence of people) the activity can also be carried out online using IT platforms approved by the Faculty/University (e.g. Webex meeting). The online education process will be adapted accordingly to ensure the fulfillment of all the objectives set out in the subject sheet.
Course	-
Practical work	The following combined methods are used: <b>learning through discovery, exposition, explanation, discussions and interactive practical exercises, conversation, presentation with audio-video means, print and online teaching resources, authentic documents adapted to the contents</b> .
Individual study	Before each practical work/assignments to be debated and before the final assessment.

## 11. EVALUARE

Tip de activitate	Forme de evaluare	Metode de evaluare	Pondere din nota finală
Lecture	-	-	-
Practical work	Continuous, formative assessment through assignments or essays during the semester. Summative assessment/Final assessment test in the last week of the 2 <sup>nd</sup> semester.	Written test (50 simple and multiple choice questions). Grades are given on a scale of 1-10. The minimum passing grade is 5.	70 %
Assessment of stage knowledge	Continuous assessment during both semesters. Periodic assessment at the end of the 1 <sup>st</sup> semester.	Checking the assignments/7 worksheets related to the practical work classes and handing them in by the indicated deadline. The grades are from 1-10. The minimum passing grade is 5.	20 %
Individual performance evaluation	Formative assessment through assignments/worksheets, practical exercises Attendance records. Assessment of the degree of involvement during practical work.	Assignments/worksheets. Active presence and participation in all practical activities. Answering questions during interactive practical activities.	10 %

<b>Minimum performance standard</b>	<p>The minimum performance standard requires achieving a satisfactory level of the competencies provided for in the learning outcomes, by obtaining a minimum of 50% of the total score for the assessed activities (practical work).</p> <p><i>In order to pass Romanian Language discipline</i>, the student must demonstrate the following minimum level of performance:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- use of basic medical vocabulary specific to the field of General Medicine;</li> <li>- demonstrating the ability to correctly use basic grammatical structures of the Romanian language necessary for communication in a general and professional context (verbs, nouns, adjectives, pronouns, adverbs, prepositions for location in space and time, pronominal verbs, interrogation, etc.);</li> <li>- demonstrating the ability to understand simple oral and written messages in a general and medical context;</li> <li>- demonstrating the ability to communicate orally, clearly, coherently, in common professional situations (personal presentation, interaction with the patient, scheduling, consultation, diagnosis, simple instructions);</li> <li>- demonstrating the ability to formulate/understand simple questions and answers in order to assess the patient's health status (pain, symptoms, allergies, vital signs);</li> <li>- demonstrating the ability to complete and interpret simple medical documents in Romanian (patient record, schedule, appointments, medical prescription form);</li> <li>-respecting the norms of professional conduct, ethics and confidentiality in communication with patients and the medical team.</li> </ul>
<b>Appeals</b>	According to the Student Examination Methodology.

## 12. PROFESSIONAL GUIDANCE AND COUNSELING PROGRAMS

Scheduling the hours	Place of deployment	In charge
The last Thursday of each month	Official Discipline location Hall 119, 1 <sup>st</sup> floor ,Building A	Teaching staff of practical works

## 13. RECOVERY PROGRAM AND CONSULTATIONS

Absence recovery	No. absences that can recover	Place of deployment	Period	In charge	Scheduling of topics
	3	Official Discipline location Hall 119, 1 <sup>st</sup> floor , Building A	Weekly	Teaching staff of practical works	According to the course schedule / Subject from which the student was absent
Consultation schedule	Number of hours	Place of deployment	Period	In charge	Scheduling of topics
Consultation schedule	1 hour/month	Hall 119, 1 <sup>st</sup> floor , Building A	Last day of the month	Teaching staff	Theme of the week

### Date of approval:

Dean,  
Prof. univ dr. Marius-Eugen  
CIUREA

Director Departament,  
Conf. univ dr. Constantin Kamal  
KAMAL

Responsabil disciplină,  
Lector univ. dr. Corina LUNGU